

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

15 décembre 2017

DIE SITZUNG IN KÜRZE

15. Dezember 2017

1. Lecture: Décision concernant l'initiative populaire cantonale «pour des élèves tête nue dans les écoles publiques valaisannes»

Lesung: Beschluss betreffend die kantonale Volksinitiative «Kopfbedeckungsverbot an Walliser Schulen»

Décidé par le Grand Conseil par 92 Oui contre 8 Non et 2 abstentions. Le Grand Conseil déclare l'initiative irrecevable avec 93 contre 24 voix et 4 abstentions.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 92 Ja zu 8 Nein bei 2 Enthaltungen. Der Grosse Rat erklärt die Initiative mit 93 gegen 24 Stimmen bei 4 Enthaltungen für unzulässig.

7. Heure des questions

Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 14 questions déposées.

Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 14 hinterlegten Fragen.

2. Projet de budget 2018: Département de l'économie et de la formation (DEF)

Entwurf des Budgets 2018: Departement für Volkswirtschaft und Bildung (DVB)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- plus Fr. 500'000.- (augmentation des montants pour les bourses) par 93 contre 33 voix et 1 abstention;

- plus Fr. 280'000.- (augmentation des études dirigées de 5H à 8H) par 96 contre 31 et 0 abstention;

Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags (mit finanziellen Auswirkungen) an:

- plus Fr. 500'000.- (Erhöhung des Betrags für Stipendien) mit 93 gegen 33 Stimmen und 1 Enthaltung;

- plus 280'000.- (Erhöhung des begleiteten Studiums für die 5H bis 8H) mit 96 gegen 31 Stimmen und 0 Enthaltungen;